

Luonnos 23.3.2023

## Volvo Connect My Business Apps

Asiakas hyväksyy tämän My Business Apps -tilausta koskevan sopimuksen (jäljempänä **Sopimus**).

### 1. Sopimuksen tarkoitus

**1.1** VOLVO TRUCKS järjestää jäljempänä olevassa kohdassa 2 (My Business Apps -palvelut) kuvatut palvelut ajoneuvoille, jotka asiakas on ilmoittanut Volvo Connectissa (**ajoneuvo**) edellyttäen, että tämän Sopimuksen ehdot täyttyvät ja asiakas maksaa tässä eritellyt maksut ja muut veloitukset.

Markkinointiyhtiö toimii tämän Sopimuksen osapuolena Volvon puolelta, ellei VTC Ruotsi laskuta palveluja asiakkailta, missä tapauksessa Volvo Truck Corporation toimii Sopimusosapuolena.

### 2. My Business Apps -palvelut

**2.1** Volvo tarjoaa alustan, jonka avulla VOLVO TRUCKS:n valmistamien ajoneuvojen Infotainment järjestelmään voidaan ladata, asentaa ja käyttää liiketoimintaan liittyviä sovelluksia ("**My Business Apps -palvelut**"). My Business Apps -palvelut sisältävät tietoliikenteen tietoliikenneyksikön kautta. Käyttäjä voi rekisteröityä ja käyttää My Business Apps -palveluja Volvo Connectin kautta, josta käyttäjä voi ladata sovelluksia ajoneuvoonsa. Jotkut sovellukset voivat edellyttää käyttäjätiliä ja erillistä palveluntarjoajan kanssa tehtyä maksusuunnitelmaa. Tietyt sovellukset voivat edellyttää lisäantureita, ohjausyksiköitä tai varusteita sellaisille toiminnoille, jotka eivät kuulu My Business Apps -palveluihin. Yksittäisten sovellusten saatavuus voi muuttua ajan myötä, eikä VOLVO voi taata, että sovellus on jatkuvasti saatavilla alustalla. VOLVO tarjoaa tukea sovellusten hallintaan Volvo Connectissa ja kuorma-autossa, kun taas palveluntarjoaja tukee jokaista yksittäistä sovellusta, ja vastaava palveluntarjoaja ottaa täyden vastuun sovelluksen toiminnasta ja sisällöstä.

**2.2** Tämä Sopimus koskee asiakkaita, jotka käyttävät My Business Apps -palvelua vain alustapalveluna, ja My Business Apps -palvelut eivät sisällä mitään erityisiä sovellusten tarjoamia palveluita.

**2.3** VOLVO TRUCKS voi tehdä My Business Apps -palvelujen järjestämiseen mitä tahansa muutoksia, jotka ovat tarpeen sovellettavien turvallisuusmääräysten, lakien tai säädösten noudattamiseksi tai lisätoimintoja varten tai jotka eivät vaikuta My Business Apps -palvelujen laatuun tai suorittamiseen merkittävästi.

### 3. My Business Apps -palvelujen hinta

**3.1** Asiakas maksaa My Business Apps -palveluista sovellettavan hinnaston mukaisesti.

Markkinayhtiö laatii hintaehdot sen mukaan, miten hinnat määrätään tai sovitaan asiakkaiden kanssa paikallisesti.

**3.2** Asiakas suorittaa kaikki Sopimuksen mukaiset maksut kokonaisuudessaan ilman vastalaskuja, rajoituksia tai ehtoja ja ilman vähennyksiä mahdollisista vastavaatimuksista tai niiden perusteella.

**3.3** Jos jotakin Sopimuksen mukaisesti maksettavaa summaa ei makseta eräpäivänä, sanotun kuitenkin rajoittamatta Volvo TRUCKS:n muita Sopimuksen mukaisia oikeuksia, kyseinen summa kasvaa korkoa eräpäivästä siihen asti, että maksu on suoritettu kokonaisuudessaan, sekä ennen

Luonnos 23.3.2023

mahdollista tuomiota että sen jälkeen. Korkoprosentti on sama kuin kolmen kuukauden STIBOR (Stockholm Interbank Offered Rate).

#### **4. Tietojärjestelmät**

4.1 Asiakas on tietoinen siitä, että Volvo Groupiin kuuluvan yrityksen valmistamat, toimittamat tai markkinoimat Volvon ajoneuvot on varustettu yhdellä tai useammalla järjestelmällä, joka voi kerätä ja tallentaa tietoa ajoneuvosta ("**Tietojärjestelmät**"), mukaan lukien, muttei yksinomaan, tiedot ajoneuvon kunnosta ja suorituskyvystä sekä ajoneuvon käytöstä (yhdessä "**Ajoneuvotiedot**"). Asiakas sitoutuu siihen, ettei hän millään tavoin puutu Tietojärjestelmän toimintaan.

4.2 Huolimatta tämän sopimuksen irtisanomisesta tai voimassaoloajan päättymisestä asiakas tiedostaa ja hyväksyy, että VOLVO TRUCKS voi (i) milloin tahansa päästä Tietojärjestelmiin (myös etäkäyttö), (ii) kerätä Ajoneuvotietoja, (iii) tallentaa Ajoneuvotiedot Volvo Groupin järjestelmiin, (iv) käyttää Ajoneuvotietoja palvelujen tarjoamiseksi Asiakkaalle sekä omiin sisäisiin ja muihin hyväksyttäviin liiketoiminnallisiin tarkoituksiin ja (v) jakaa Ajoneuvotiedot Volvo Groupissa ja valituille kolmansille osapuolille.

4.3 Asiakkaan on varmistettava, että kuljettaja tai muu henkilö, jonka Asiakas on valtuuttanut käyttämään ajoneuvoa, (i) on tietoinen siitä, että VOLVO TRUCKS voi kerätä, tallentaa, käyttää, jakaa tai muutoin käsitellä heidän henkilötietojaan, ja (ii) saa tietää tai hänelle toimitetaan kopio sovellettavasta Volvo Groupin tietosuojailmoituksesta (saatavilla osoitteessa <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy/privacy-fi.html>).

4.4 Asiakas sitoutuu ilmoittamaan kirjallisesti VOLVO TRUCKSille, jos se myy ajoneuvon tai muutoin siirtää sen omistuksen kolmannelle osapuolelle.

#### **5. Tietojenhallintasopimus**

5.1 Asiakas hyväksyy, että liitteenä 1 oleva Tietojenhallintasopimus on saatavana seuraavassa verkkosivustossa: <https://www.volvotrucks.fi/fi-fi/services/agreements/data-management-agreement.html> ja on erottamaton osa tätä sopimusta. Lisäksi asiakas hyväksyy sen, että sopimuksen ehtoja sovelletaan kaikkeen tämän Sopimuksen mukaiseen tietojenkäsittelyyn.

#### **6. Voimassaolo ja irtisanominen**

6.1 Tämän Sopimuksen voimassaoloaika alkaa päivästä, jona asiakas rekisteröi palvelun Volvo Connect -palveluun.

6.2 Sopimus on voimassa, kunnes asiakas on poistanut palvelun rekisteröinnin Volvo Connect -palvelussa. Sopimus päättyy sen kalenterikuukauden lopussa, jonka aikana rekisteröinti poistettiin.

6.3 VOLVO TRUCKS voi irtisanoa sopimuksen välittömästi, jos asiakas rikkoo olennaisesti sopimusta tai aloittaa maksukyvyttömyydestä, konkurssista tai velkojen vaatimuksesta johtuvan järjestelyn tai muun järjestelyn tai tilanteen, jolla on samanlainen vaikutus. VOLVO TRUCKSILLA on oikeus sanoa sopimus irti milloin tahansa noudattamalla kuuden kuukauden irtisanomisaikaa.

6.4 Jos asiakas ei maksa jotakin tämän sopimuksen perusteella erääntynyttä summaa, kyseessä on olennainen rikkomus, joka oikeuttaa VOLVO TRUCKSin irtisanomaan tämän sopimuksen välittömästi.

6.5 Jos tämä sopimus päättyy tai irtisanotaan, sen päättymis- tai irtisopimuspäivän jälkeen sovelletaan seuraavaa:

(i) Sopimuksen päättymisen ei päättymisyydestä riippumatta rajoita asiakkaan eikä VOLVO TRUCKSin Sopimuksen päättymistä edeltäviä oikeuksia, velvollisuuksia ja vastuita. Suorat tai

Luonnos 23.3.2023

epäsuorat ehdot, jotka voivat jäädä voimaan päättymisen jälkeen, ovat voimassa päättymisestä huolimatta.

(ii) Kun Sopimus päättyy mistä tahansa syystä, asiakkaalle ei palauteta mitään tämän Sopimuksen perusteella maksettua summia, ja asiakas maksaa välittömästi VOLVO TRUCKSille kaikki tämän Sopimuksen perusteella erääntyneet summat.

(iii) Ennakkoon maksetun ajanjakson hyödyntämiseksi palvelu on hyväksyttävä ja aktivoitava Volvo Connectissa vuoden kuluessa ennakkoon maksetun ajanjakson laskutuksesta. Ennakkoon maksettu ajanjakso alkaa kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun palvelu on aktivoitu Volvo Connectissa. Ennakkoon maksetun tilausjakson aikana palvelun tilausmaksuja ei laskuteta asiakkaalta.

(iiii) Ennakkoon maksetun ajanjakson aikana hyvityksiä ei makseta, jos asiakas irtisanoo palvelun.

## **7. Asiakkaan yleiset vastuualueet ja velvollisuudet**

7.1 Asiakkaan on varmistettava, että jokainen työntekijä tai muu henkilö, joka käyttää ajoneuvoa tai My Business Apps -palveluja, noudattaa tätä sopimusta ja kaikkia Volvo Connect -käyttöehdoissa ja VOLVO TRUCKS -käyttöohjeissa annettuja ohjeita ja suosituksia palvelun osalta.

7.2 Asiakas takaa, että omistaa ajoneuvon tai hänellä on muuten oikeus käyttää sitä, eikä hän lataa sovelluksia mihinkään muuhun ajoneuvoon.

## **8. Vastuun rajoitukset**

8.1 Seuraavissa tämän artiklan määräyksissä kuvataan sopimuksen soveltamisala ja My Business Apps -palvelujen hinta.

8.2 VOLVO TRUCKSin tämän Sopimuksen mukainen kokonaisvastuu vaatimuksista, jotka esitetään kalenterivuosi- tai vuosineljänneksen kuluessa (riippumatta siitä, perustuvatko ne sopimusperusteiseen vai sopimuksen ulkopuoliseen vahingonkorvausvastuuseen, huolimattomuuteen, lainsäädäntöön, maksupalautusvelvollisuuteen tai muuhun perusteeseen), on aina enintään 100 % summasta, joka on maksettu sopimuksen mukaisesti sen kalenterivuosi- tai vuosineljänneksen aikana, johon vaatimus liittyy.

8.3 VOLVO TRUCKS ei vastaa (riippumatta siitä, perustuvatko vaatimukset sopimusperusteiseen vai sopimuksen ulkopuoliseen vahingonkorvausvastuuseen, huolimattomuuteen, lainsäädäntöön tai muuhun perusteeseen) menetetyistä voitoista tai liiketoiminnasta, menetetyistä käsittelyajasta eikä tietojen uudelleenmuodostukseen tai palautukseen liittyvistä kustannuksista riippumatta siitä, ovatko menetykset aiheutuneet suoraan vai epäsuorasti ja onko VOLVO TRUCKS ollut tietoinen tällaisten menetysten mahdollisuudesta, eikä välillisistä tai epäsuorista menetyksistä.

8.4 VOLVO TRUCKS sulkee täten pois sovellettavan lain sallimassa enimmäislaajuudessa kaikki ehdot, takuut ja määräykset – sekä suorat (Sopimuksessa mainittujen lisäksi) että epäsuorat, lakisääteiset, vakiintuneeseen käytäntöön perustuvat ja sellaiset, jotka muulla tavoin säilyisivät tai voisivat ilman tätä poissulkemista säilyä Asiakkaan eduksi. Lisäksi VOLVO TRUCKS sulkee täten pois kaiken vastuun vaatimuksista, jotka johtuvat sovelluksen palveluntarjoajan tarjoamista palveluista ja tuotteista, ja kyseinen palveluntarjoaja ottaa täyden vastuun kunkin tällaisen sovelluksen toiminnasta ja sisällöstä kyseisen sovelluksen ehtojen mukaisesti. VOLVO TRUCKSia ei voida pitää sovelluksen palveluntarjoajan edustajana, jälleenmyyjänä tai muuna edustajana.

## **9. Force Majeure**

9.1 VOLVO TRUCKS ei vastaa Asiakkaalle mistään epäonnistumisesta tai viivästyksestä tai sopimuksen täyttämisen epäonnistumisesta tai viivästymisen seurauksista, jos syynä on tapahtuma, joka on VOLVO TRUCKSin kohtuullisen hallinnan ja päätösvallan ulkopuolella, mukaan lukien rajoituksetta kolmannen osapuolen palveluntarjoajat (mukaan lukien rajoituksetta mobiilidataverkkojen operaattorit), luonnonmullistukset, sodat, työriidat, mielenosoitukset, tulipalot, myrskyt, räjähdykset, terroriteot ja

Luonnos 23.3.2023

kansalliset hätätilanteet, ja VOLVO TRUCKSilla on oikeus kohtuulliseen jatkoajkaan tällaisten velvoitteiden täyttämiseksi.

## **10. Ilmoitukset**

10.1 VOLVO TRUCKS lähettää mahdolliset ilmoitukset tämän Sopimuksen irtisanomisesta osoitteeseen, jonka asiakas on rekisteröinyt Volvo Connectiin.

10.2 Kaikki muut VOLVO TRUCKSin tähän Sopimukseen liittyvät ilmoitukset katsotaan asianmukaisesti toimitetuiksi, kun ne julkaistaan Volvo Connectissa.

## **11. Muuta**

11.1 Ajankohta, jolloin VOLVO TRUCKS täyttää kaikki velvollisuutensa, ei ole olennainen.

11.2 Jos jokin toimivaltainen tuomioistuin, hallintoelin tai viranomainen toteaa, että jokin Sopimuksen ehto tai osa on laiton, pätemätön tai täytäntöönpanokelvoton, kyseinen määräys poistetaan edellytetyssä laajuudessa Sopimuksesta eikä se enää päde, mutta mahdollisuuksien mukaan muita Sopimuksen määräyksiä tai osia ei muuteta eikä tämä vaikuta muihin Sopimuksen määräyksiin, jotka pysyvät edelleen voimassa muuttumattomina ja täysimittaisina.

11.3 Mikään VOLVO TRUCKSin epäonnistuminen tai viivästys minkään oikeuden, valtuuden tai oikeussuojakeinon käytössä ei merkitse oikeuksista luopumista, eikä mikään niiden osittainen käyttö estä tämän tai minkä tahansa muun oikeuden, valtuuden tai oikeussuojakeinon käyttöä.

11.4 VOLVO TRUCKS voi muuttaa tämän Sopimuksen ehtoja ilmoittamalla asiasta asiakkaalle kolme kuukautta etukäteen.

11.5 Sopimus on henkilökohtainen, eikä asiakas voi siirtää, delegoida, lisensoida tai pidättää sopimuksen mukaisia oikeuksiaan tai velvollisuuksiaan tai osaa niistä tai teettää niitä aliurakoitsijalla ilman VOLVO TRUCKSin etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

11.6 Sopimus sisältää kaikki ehdot, jotka VOLVO TRUCKS ja asiakas ovat My Business Apps -palveluille sopineet. Ne korvaavat kaikki muut aiemmat My Business Apps -palveluja koskevat kirjalliset tai suulliset sopimukset, sitoumukset tai lupaukset osapuolten välillä.

## **12. Sovellettava lainsäädäntö ja kiistatilanteiden ratkaisu**

12.1 Tähän Sopimukseen sovelletaan Ruotsin lainsäädäntöä lukuun ottamatta lakien välisiin ristiriitoihin liittyviä säädöksiä.

12.2 Kaikki riidat, kiistat tai vaatimukset, jotka johtuvat tästä sopimuksesta tai liittyvät siihen, tai sopimuksen rikkominen, irtisanominen tai virheellisyys, on ensin vietävä sovitteluun Tukholman kauppakamarin sovitteluelimen sääntöjen mukaisesti, jollei jompikumpi osapuoli vastusta tätä. Jos jompikumpi osapuoli vastustaa sovittelua tai jos sovittelu lopetetaan, kiista ratkaistaan lopulta välimiesmenettelyllä Tukholman kauppakamarin sovitteluelimen sääntöjen mukaisesti. Välimiesmenettelyn kieli on englanti. Välimiesmenettelyn paikka on Ruotsin Göteborg. VOLVO TRUCKSilla on kuitenkin oman harkintansa mukaan oikeus kääntyä kansallisten tuomioistuinten puoleen teollisoikeuksia koskevissa asioissa, joita ovat muun muassa patentit, tavaramerkit ja teolliset salaisuudet.